

VITA Easyshade® V

Ръководство за работа



VITA определяне на цвят

VITA комуникация на цвят

VITA възпроизвеждане на цвят

VITA контрол на цвета

Редакция 2023-06

VITA – perfect match.

VITA

VITA Easyshade® V

Дата на закупуване:	
Сериен номер на VITA Easyshade V Ръкохватка	
Сериен номер на Държача на калибрация блок: (Номерът трябва да съответства на номера на ръкохватката)	
Сериен номер на зарядното устройство за Easyshade V:	
Специализиран търговец :	

1	Въведение и разяснение на обозначенията	4	6.2	Осреднено измерване	26
1.1	Въведение	4	6.3	Определяне на цвят в отделните зони на зъба	27
1.2	Указания за безопасност	5	6.4.	Определяне на цвят в режим на избелване	29
2	Общо описание на продукта	7	6.5	Проверка на цвета на керамично възстановяване	31
3	Обхват на доставката и зареждане на уреда	8	6.5.1	Сравняване на цвета със стандарта на VITA	31
3.1	Обхват на доставката	8	6.5.2	Сравняване на цвета на възстановяването с потребителски стандарт	34
3.2.	Резервни части и аксесоари за потребителя	9	6.6	Определяне на цвета на корона, аналогично на определянето на основния цвят	35
4	Меню	10	7	Режим на обучение	36
5	Първо пускане в действие	11	8	Памет за проведените измервания	38
5.1	Зареждане на уреда	11	8.1	Показване на измерванията	38
5.2	Степен на зареденост на акумулаторните батерии	11	8.2	Изтриване на измерванията	39
5.3	Поставяне на защитното калъфче	12	9	Прехвърляне на данни чрез Bluetooth	40
5.4	Включване	12	9.1	Bluetooth-свързване с Windows-PCs / VITA Assist	40
5.5	Автоматичен Баланс на бяло	13	9.2	Bluetooth-свързване с мобилно устройство / VITA mobileAssist+ App	41
5.6	Правилно измерване на цвета на зъба	15	10	Изключване на уреда	43
5.7	Основни настройки	17	11	Почистване и дезинфекция	43
5.7.1	Дата и час	17	12	Приложение	44
5.7.2	Сила на звука	18	12.1	Съобщение за грешка	44
5.7.3	Информация за уреда	18	12.2	Диагностика на грешките	46
6	Работни режими	20	12.3	Технически данни	47
6.1	Определяне на основния цвят на естествен зъб	20	12.4	Речник на термините	48
6.1.1	Показване на естествения цвят на зъба	20	12.5	Патенти и търговски означения	49
6.1.2	Показване на разликите в цветовете	20	12.6	Гаранция	49
6.1.3	Подробни информации за VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете	21			
6.1.4	VITA SYSTEM 3D-MASTER смесени цветовете	22			
6.1.5	Подробни информации за VITA classical A1–D4 Farben	22			
6.1.6	Показване на VITABLOCS-цвета	24			
6.1.7	Показване на избеления цвят	25			

1 Въведение и разяснение на обозначенията

1.1 Въведение

Уважаеми клиенти,

Сърдечни поздравления за покупката на VITA Easyshade V, който дава възможност за точното определяне цвета на естествените зъби и на широк обхват от възстановявания. Уредът покрива широк спектър от VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете, включително BLEACHED SHADE GUIDE цветовете, както и VITA classical A1–D4 цветовете. Освен това, вие сте взели решение да използвате възможността за дигитална комуникация и документация на цветовете на зъбите – с помощта на приложението VITA mobileAssist +App или на софтуера за компютър VITA Assist. За да постигнете прецизно определяне цвета на зъба, моля преди употреба на уреда прочетете изцяло този наръчник.

Пожелаваме ви много радост и успехи при работата с този уред.

1.2 Указания за безопасност

VITA Easyshade V	Относно електрическа безопасност, противопожарна защита и механични повреди отговаря на IEC 61010-1
------------------	---


Предупредителни инструкции

1. Използвайте само зареждащи се батерии, комплектна доставка, от типа „eneloop, BK-3MCE, Ni-MH, 1.2 V, min. 1900 mAh, HR6, AA“. Използването на други батерии е недопустимо и може да доведе до повреда в уреда, съответно батериите. В този случай VITA Zahnfabrik не поема гаранционна отговорност.
2. Никога не гледайте директно в Измервателния връх на VITA Easyshade V, докато източникът на светлина е включен.
3. Не потапяйте Измервателния накрайник на VITA Easyshade V или базовата станция във вода или други течности.
4. Съблюдавайте указанията в Раздел 5.3 за коректно поставяне на защитното калъфче.
5. Следвайте указанията в Раздел 11, за да почиствате и дезинфекцирате VITA Easyshade V технически правилно.
6. Не излагайте уреда на температури над 60 °C, както и под 0 °C.
7. По време на използването на VITA Easyshade V трябва да се съблюдават общите мерки за работа и безопасност от страна на лекарите по дентална медицина и зъботехниците.
8. Защитните калъфчета срещу инфекция са предназначени за еднократна употреба.
9. Уредът да се пази от директно слънчево лъчение.
10. Температурата по време на режим Измерване трябва да бъде в диапазон между 15°C и 40°C.
11. Пазете уреда от падане - съществува опасност от счупване и токов удар.
12. Захранващият кабел, комплектна доставка с уреда, може да се заменя само с технически идентичен.

Важни указания за електромагнитната съвместимост (EMV)

Преносими и мобилни високочестотни комуникационни уреди може да повлияят отрицателно върху електрически медицински уреди. Този продукт е предназначен за употреба в зададеното електромагнитно обкръжение. Ползвателят на продукта трябва да обезпечи уредът да се използва единствено в съответно обкръжение.

1. Магнитните полета от мрежовото напрежение не трябва да имат характеристики, различни от тези в типично помещение за бизнес или клинична обстановка.

Разяснение на символите по уреда:		
Опасно напрежение	Тази пиктограма предупреждава за опасно напрежение. Преди отваряне на уреда трябва да се прекъсне подаваното към него мрежово напрежение чрез изваждане на щепсела на захранващия кабел от контакта.	
Указание	Отваряне на корпуса може да доведе до повреди в уреда.	
Разделно изхвърляне на отпадъка	Този уред и всички принадлежности, обозначени с този символ, се подчиняват на директива 2012/19/ЕС (WEEE) и съответно валидните национални разпоредби и в рамките на Европейския съюз (ЕС) не следва да се изхвърлят в несортираните домакински отпадъци. Връщане на стар уред на VITA Zahnfabrik.	
CE-обозначение	VITA Easyshade V отговаря на съответните действащи разпоредби на Европейския съюз (ЕС). Декларация за съответствие може да се изиска от VITA (Отдел Regulatory Affairs) на електронен адрес: www.vita-zahnfabrik.com	
Степен на защита от поражения от електрически ток - II	Уреди с II степен на елзащита имат усилена или двойна защита между мрежовото напрежение и изходното напрежение, съответно метална кутия (VDE 0100 част 410, 412.1).	

Важни указания относно авторско право:

© Авторско право 2015, VITA Zahnfabrik. Всички права запазени.

Този документ и/или софтуер, както и данни и информация, към които се прави препратка или се съдържат тук, съдържат поверителна и защитена с авторско право информация на VITA Zahnfabrik. Този документ не представлява и по никакъв начин не дава права и лицензи за използване на каквото и да е програмно осигуряване, данни или информация, както и право или лиценз за използване на интелектуална собственост, права или задължения от страна на VITA Zahnfabrik, или да предлага каквито и да са други услуги в тази връзка. Всякакви права или лицензи за използване на софтуерни продукти, информации или други права върху интелектуалната собственост на VITA Zahnfabrik, както и всякакви задължения за оказване на помощ, трябва да се прехвърлят чрез изрично писмено споразумение с VITA Zahnfabrik.

2 Общо описание на продукта

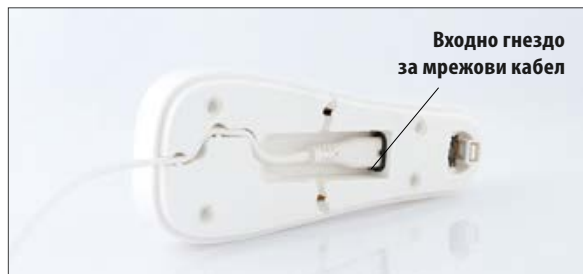
С VITA Easyshade V определянето и комуникацията на цвета на зъба са винаги в дигиталния фокус, благодарение на високопрецизното VITA vEye. Ориентираната към потребителя концепция за обслужване на уреда става оптимално завършена чрез цветен сензорен дисплей – едновременно комфортен и интуитивен. Надеждната технология на акумулаторните батерии, с интегрирана защита срещу саморазреждане, осигурява особено стабилна експлоатация в дългосрочен план. Иновативната софтуерна концепция, заедно с невронната мрежа VITA vBrain гарантира точното определяне на цвета на зъба в международно утвърдените цветови системи VITA classical A1–D4, VITA SYSTEM 3D-MASTER, VITABLOCS, както и на избелените цветове, съгласно Американската Дентална Асоциация (ADA).

Софтуерът VITA Assist с модул VITA ShadeAssist (на разположение за сваляне от страница <http://www.vita-zahnfabrik.com/vita-assist>) ви помага при пренасяне и документиране на измерените цветове на естествени зъби.

i Указание:

За използването на софтуера VITA Assist с модул VITA ShadeAssist ви е необходима версия на операционната система по-висока от: Windows 10

Приложението VITA mobileAssist+ App за смартфони и таблети може да намерите в Google Play Store (Android) и в App Store (iOS).



3 Обхват на доставката и зареждане на уреда

3.1 Обхват на доставката

Артикул	Брой	VITA-№ на артикула
VITA Easyshade V Измервателен накрайник	1	DEASY5HP
VITA Easyshade V зареждащо устройство	1	DEASY5LS
VITA Easyshade V защитни калъфчета (18 бр.)	2	D58000
VITA Easyshade V Ръководство за потребителя	1	10180
VITA Easyshade V Бърз старт	1	10188
VITA Easyshade V гаранционна карта на уреда	1	1626/5BU
Захранващ мрежови кабел 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN		D5800...
Опаковка за продажба и транспортна опаковка	1	DEASY5VP

Проверете вашата доставка за евентуални липси или транспортни повреди.

i Указание: Ако съдържанието на опаковката се окаже непълно, което е почти невъзможно, моля свържете се незабавно с "горещата" линия за сервизно обслужване на VITA Zahnfabrik. Тел. №: +49 (0)7761 562 222

3.2 Резервни части и аксесоари за потребителя

Следните резервни части и принадлежности се получават от VITA:

Артикул	Брой	VITA-№ на артикула
Защитни калъфчета (9x18 бр.)	1	D58000S
Опаковка за продажба и транспортна опаковка	1	DEASY5VP
Ръководство за потребителя	1	10180
Кратко ръководство	1	10188
Захранващ мрежови кабел 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN		D5800...
VITA Easyshade V Bluetooth Dongle - хардуерен ключ за Bluetooth	1	D46008

4 Меню

Указания към фигурите в Ръководство за потребителя

Уредът се обслужва посредством сензорен дисплей. Активирайте различните действия чрез докосване на дисплея.

Информация в зависимост от контекста	Скролиране нагоре	Скролиране надолу	Основно меню	Състояние на батерията
				
Дата и час	Потребителски стандарт	Активиране на Смесени цветовете	Деактивиране на Смесени цветовете	Плъзгане на ляво или връщане назад
				
Плъзгане на дясно	Запаметяване	Режим на обучение VITA classical A1–D4	Режим на обучение VITA SYSTEM 3D-MASTER	Регулиране силата на звука
				
Bluetooth-свързване към PC	Bluetooth-свързване към мобилно устройство	Споделяне на данни		
				
Определяне на основния цвят	Определяне на осреднен цвят	Определяне на цвят в определена зона на зъба	Определяне цвят на зъба при избелване	Сравняване цвета на керамично възстановяване с целевия цвят
				
Определяне цвета на керамична коронка	Списък на измерванията	Настройки на VITA Easyshade	Изключване на VITA Easyshade	Изтриване на списъка
				
Символ Готовност за определяне на основния цвят	Показване резултата от измерването за определяне на основния цвят	Естествен цвят на зъба	VITABLOCS цветове	Избелен цвят
				
Символ Готовност за определяне на осреднен цвят	Показване резултата от измерването за определяне на осреднен цвят	Символ Готовност за определяне цвят в отделни зони на зъба	Готовност след първо измерване за определяне цвят в отделни зони на зъба	Готовност след второ измерване за определяне цвят в отделни зони на зъба
				
Показване на резултат от измерване за определяне цвят в отделни зони на зъба	Символ Готовност за режим избелване	Сравняване цвета на керамично възстановяване с целевия цвят	Определяне цвета на керамична коронка	Резултат от измерването при определяне цвета на керамично възстановяване
				

5 Първо пускане в действие



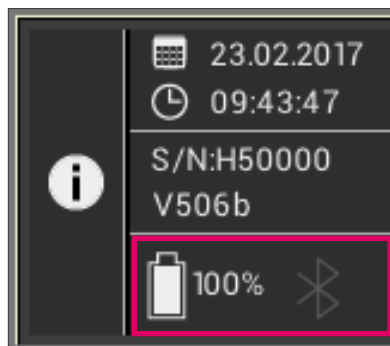
5.1 Зареждане на уреда

Преди първото използване на уреда, трябва да го оставите да се зарежда поне 12 часа. За целта свържете Зарядното устройство посредством кабела – комплектна доставка, към мрежовото захранване и поставете Измервателния наконечник в указаната позиция. Веднага след правилното поставяне на уреда и подаване на захранващо напрежение от мрежата, светва червен светодиод върху капака на Измервателния наконечник.

⚠ Важно: Уверете се, че Измервателният наконечник и Калибрацията блок в Зарядното устройство имат един и същ сериен номер. Ако това не е така, свържете се незабавно с VITA.

5.2 Степен на зареденост на акумулаторните батерии

Актуалното състояние на акумулаторните батерии ще намерите в информационния списък на главното меню. Символът Акумулатор ви показва нивото на зареденост на акумулаторните батерии. При ниско ниво на зареждане символът Акумулатор мига.





5.3 Поставяне на защитното калъфче

Преди използване върху пациента, уредът трябва да се почисти и дезинфекцира съгласно правилата. Указания за почистване и дезинфекция на VITA Easyshade V ще намерите в Раздел 11. За всеки пациент използвайте ново VITA Easyshade V защитно калъфче.

Защитното калъфче предпазва и оптичните елементи на уреда от повреди.

По време на всички измервателни процедури, извършвани върху зъбите на пациента, Измервателният връх трябва да е със защитно калъфче. Тези нестерилни калъфи са предвидени за индивидуална употреба и трябва да се предават за управление на отпадъците съгласно разпоредбите. Поставете защитното калъфче върху Измервателния връх и се уверете, че то приляга плътно и няма разкъсвания.

i Указание: След контакт на калъфчето за защита от инфекции с пациент, трябва да внимавате то да не влиза в контакт с Калибриращия блок. Ако обаче това се случи, моля следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция на калибриращия блок в Раздел 11.



5.4 Включване

Включете VITA Easyshade V като натиснете бутон Измерване, намиращ се върху горната страна на уреда.

Ако при включване VITA Easyshade V е поставен върху зарядното устройство, се извършва автоматичен Баланс на бялото. Когато при включване VITA Easyshade V е извън зареждащото устройство се изисква Баланс на бялото (виж изображението в ляво). Моля, след това поставете уреда върху зареждащото устройство. Автоматично стартира Баланс на бялото.

5.5 Автоматичен Баланс на бяло



Баланс на бяло трябва да се провежда само с нов защитен калъф.

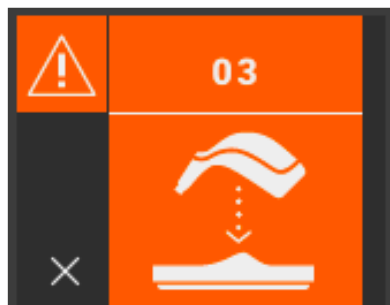
След включване на уреда го поставете в Зарядното устройство така, че върхът му да лежи плътно върху Калибрацията блок.

VITA Easyshade V разпознава Калибрацията блок и извършва автоматично Баланс на бяло. Приключването на Баланс на бяло се известява с два кратки звукови сигнала.

i Указание: Важно е след поставяне на защитното калъфче, винаги да се извърши ново калибриране.



При успешно провеждане на Баланс на бяло се показва главното меню и уредът е готов за работа. Последният използван режим на измерване се активира автоматично.



Ако чуете само един звуков сигнал, Баланс на бяло не е извършен коректно. В този случай на дисплея се появява съобщение за грешка. Прекъснете съобщението за грешка, като докоснете символа "x" върху дисплея и повторете Баланс на бяло.

i Указание: Не поставяйте Зарядното устройство в близост до силен източник на светлина (например - слънчева светлина, дентална лампа), тъй като това може да доведе до грешка в Баланса на бяло.

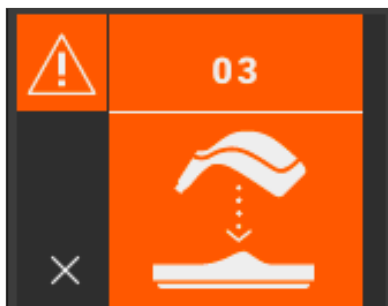
i Указание: При доставката VITA Easyshade V е настроен към Калибрацията блок, доставен заедно с него, и трябва да се използва само с него. Ако притежавате повече от един уред VITA Easyshade V, трябва да бъдете сигурни, че не сте разменили зарядните устройства, за да осигурите точността на измерванията. Освен това сравнете серийните номера на Измервателния крайник и на Държача на калибрация блок.



Препоръка: При работа с пациенти използвайте защитни калъфчета. Когато се използва такова калъфче, след поставянето му и преди измерването на цвета на зъба на пациента винаги трябва да се извършва нов Баланс на бялото.

При променени условия на околната среда или след многократно използване на уреда, може да бъде необходимо отново да се извърши Баланс на бяло за следващи измервания. Моля, направете го както е описано в т. 5.5.

i Указание: След контакт на калъфчето за защита от инфекции с пациент, то не трябва да влиза в досег с Калибрация блок. Ако обаче това се случи, моля следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция на калибрация блок в Раздел 11.



Ако се покаже Грешка № 3 (виж в ляво), Баланс на бяло трябва да се извърши наново.

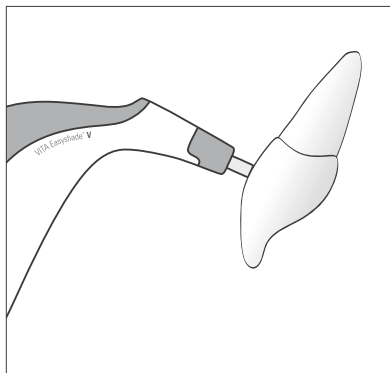
5.6 Правилно измерване на цвета на зъба

Може да използвате уреда за измерване цвета на зъба в централната зона (Определяне на основния цвят), за измервания по повърхността на целия зъб, разпределени в няколко точки (Определяне на осреднен цвят) или да измервате в отделните зони – шийка, централна зона и емайл (Определяне цвят на зона от зъба), както е описано в раздел 6. Освен това може да използвате уреда за документиране и лесна комуникация с пациента при избелващи процедури (виж раздел 6.4).



Следвайте възможно най-точно описания тук начин за работа, за да извършите прецизни измервания с VITA Easyshade V (за по-ясно в случая Измервателният връх е изобразен без защитно калъфче):

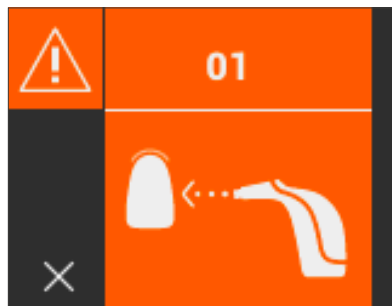
За да осигурите точност на измерването поканете пациента да седне в зъболекарския стол и поставете главата му в стабилно положение. Като първа стъпка наблюдавайте "разливането" на цвета по повърхността на измервания зъб, за да локализирате точно центъра на дентина. След това трябва да поставите Измервателния връх в зоната на горната част на емайла на лежащия под него дентин (централна до цервикална зона). И накрая трябва да се уверите, че Измервателният връх е плътно прилепнал към повърхността на зъба.



Докато държите Измервателния връх върху центъра на дентина, задействайте бутон Измерване. Задръжте Измервателния връх върху зъба, докато не чуете два последователни къси звукови сигнала, оповестяващи края на измервателния процес. Функция "Автоматично задействане на измерването".

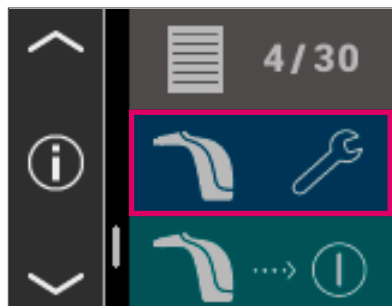
i Указание: Може да задействате бутон Измерване преди поставяне на Измервателния връх върху зъба. VITA Easyshade V започва измерването, когато уредът е допрян до зъба.

VITA Easyshade V показва резултатите от измерването.



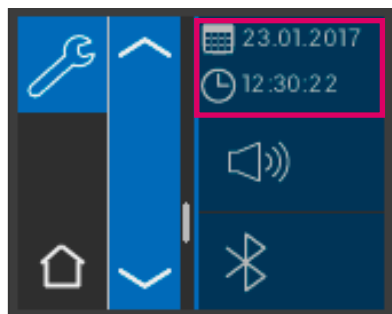
Ако отдръпнете Измервателния връх от зъба, преди уредът да възпроизведе звуков сигнал, ще се появи съобщение за грешка или ще се изпише грешна стойност на измерването и вие трябва да го извършите отново.

i Указание: Преди определянето на цвета на даден зъб, трябва да сложите защитно калъфче върху Измервателния връх на VITA Easyshade V и да извършите Баланс на бялото. Преди процеса на измерване се препоръчва да се отстранят изцяло замърсяванията от повърхността на зъба. Може да бъде необходимо зъбът да се почисти с марля, за да се избегне плъзването на Измервателната глава. Измервателният връх трябва да се позиционира изцяло върху естествения зъб. Моля, уверете се, че наистина става дума за естествена зъбна субстанция. Всякакви други материали, използвани за възстановявания, ще окажат влияние върху резултата от измерването.



5.7 Основни настройки

След като сте пуснали уреда в експлоатация, може да направите основните настройки. До тях стигате с помощта на стрелката от лявата страна на Основното меню. Докоснете средния сензорен бутон за включване.

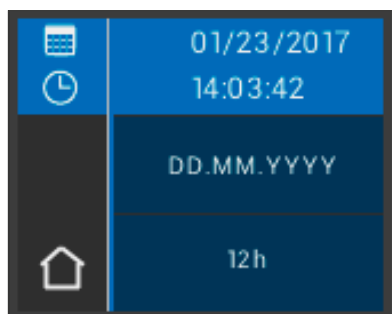


5.7.1 Дата и час

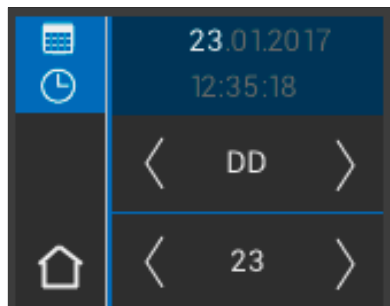
Чрез докосване на горния сензорен бутон могат да бъдат настроени дата и час.



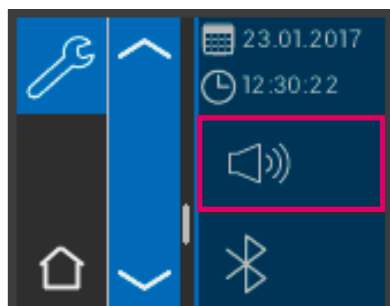
Чрез докосване на полето с дата и час се правят промени в режима на работа.



Посредством докосване на полето "дата" в меню Настройки може да се избира между изписването на датата като DD.MM.YYYY (ден, месец, година) или YYYY.MM.DD (година, месец, ден), както и между 12- или 24-часово изписване на часовото време.

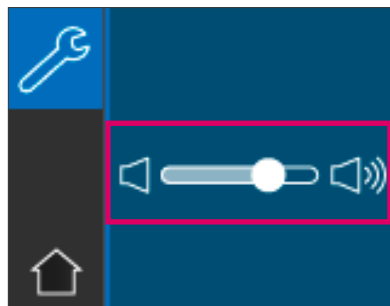


Докоснете най-горното поле, в което се указват дата и час. С помощта на стрелката можете да се придвижите на дясно или на ляво, за да настроите дата и час.



5.7.2 Сила на звука

С докосване на средната част на сензорното поле може да бъде регулирана силата на звука.

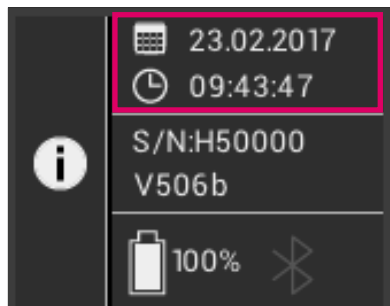


Силата на звука се усилва чрез плъзгане на дясно, а се намалява чрез плъзгане на ляво.

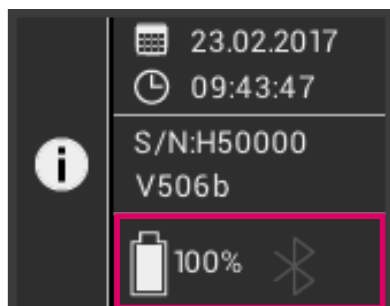


5.7.3 Информация за уреда

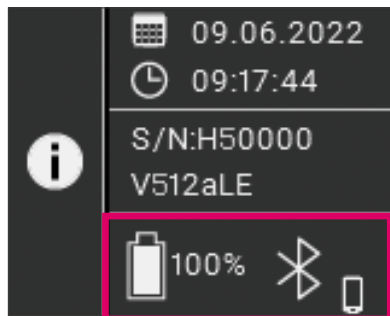
Когато натиснете символа **i** от Основното меню, ще намерите информации за уреда. Там се показват дата и час, серийният номер, версията на софтуера, нивото на заряд на акумулаторните батерии и статусът на Bluetooth.



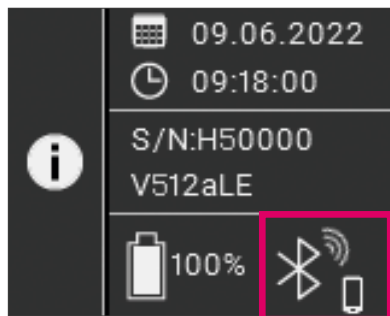
Когато докоснете горната част на Дата и час, попадате директно в настройките, където може да извършите промените по отношение на дата и час. В средната част можете да укажете серийния номер, както и версията на софтуера.



Долното поле показва състоянието на акумулаторните батерии, както и Bluetooth-статуса. Ако Bluetooth-символът е сив, то Bluetooth е деактивиран.



Ако Bluetooth-символът е бял, то Bluetooth е активиран, но не е свързан с устройството. Иконката до символа Bluetooth показва избрания режим на свързване (Windows-PC или мобилно устройство). Допълнителна информация за режима на свързване може да намерите в глава 9.



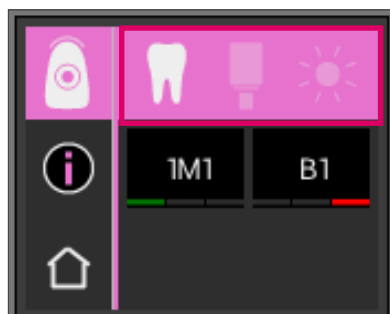
Ако VITA Easyshade V е свързан с някакъв уред, то вдясно отгоре до символа Bluetooth се появяват радиовълни. Отдясно на Bluetooth-символа е показано, дали той е свързан с Windows-PC или с мобилно устройство. Чрез докосване на символа Bluetooth попадате директно в Bluetooth-настройките и там може да извършите необходимите промени - виж глава 9.

6 Работни режими



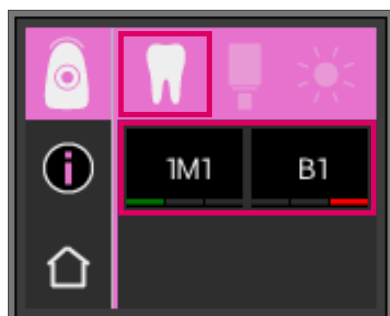
6.1 Определяне на основния цвят на естествен зъб

За да определите основния цвят, докоснете символа за определяне на основен цвят от Главното меню. Задействайте измерването чрез натискане на бутон Измерване и поставете Измервателния връх плътно върху дентиновия център на зъба. Измерването се извършва без други допълнителни действия, веднага след като уредът е поставен стабилно върху повърхността на зъба. След края на измерването VITA Easyshade V възпроизвежда звуков сигнал.



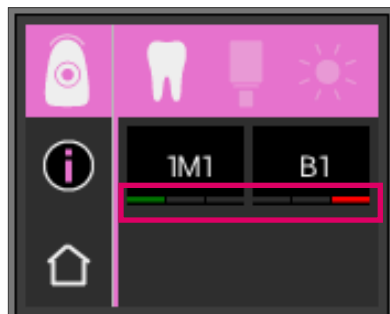
Резултатите от измерванията се изписват в цветовете системи VITA SYSTEM 3D-MASTER и VITA classical A1–D4, както и като VITABLOCS цвят или Индекс на избелване.

ⓘ Указание: Ако искате да сравните резултатите от измерването с вашите визуални впечатления, трябва да използвате нормирани източници на дневна светлина с температура на цвета от 5500 K или 6500 K, както и актуалната разцветка на VITA Zahnfabrik.



6.1.1 Показване на естествения цвят на зъба

За показване на измерения цвят, изберете символа "зъб" в горната лента. Резултатът от измерването се показва в цветовете системи VITA SYSTEM 3D-MASTER и VITA classical A1–D4. Всички 29 VITA SYSTEM 3D-MASTER и всички 16 VITA classical A1–D4 цветовете могат да бъдат измервани.



6.1.2 Показване на разликите в цветовете

С помощта на системата на светофара, VITA Easyshade V ви показва колко точно съвпада измереният цвят със следващия най-близък цвят от цветовете системи VITA SYSTEM 3D-MASTER, съответно VITA classical A1–D4 цвят. Степента на съвпадение на цветовете се символизира със зелено, жълто или червено стълбче.

Зеленото стълбче означава „добре“: Измереният цвят на зъб показва незначителна до никаква разлика от съответния VITA SYSTEM 3D-MASTER или VITA classical A1–D4 цвят.

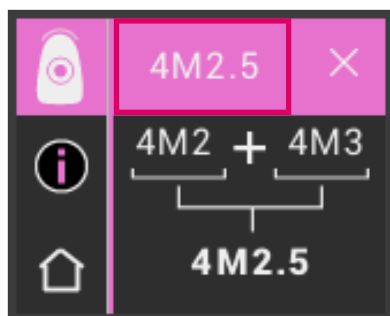
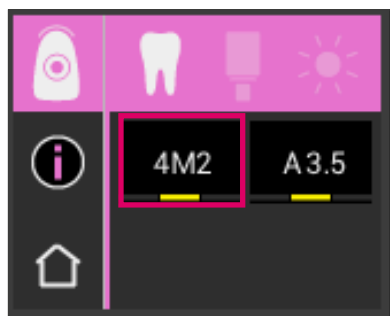
Жълто стълбче означава „умерено“: Измереният цвят на зъб показва действително забележима, но все пак приемлива разлика от съответния VITA SYSTEM 3D-MASTER или VITA classical A1–D4 цвят. Този резултат, обаче, при известни обстоятелства в областта на предните зъби може да бъде незадоволителен.

Червеното стълбче означава "незадоволително". Измереният цвят на зъб показва ясно забележима разлика от съответния VITA SYSTEM 3D-MASTER или VITA classical A1–D4 цвят.

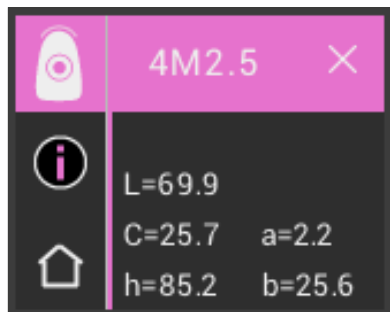
Допълнителна информация за разликите в цветовете ще намерите в Раздели 6.1.3 и 6.1.5.

6.1.3 Подробни информации за VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете

За да получите подробна информация за измерения VITA SYSTEM 3D-MASTER цвят, го докоснете върху екрана (показанието отляво).



В това описание се показва, как с материалите от цветовата система VITA SYSTEM 3D-MASTER при необходимост може да се постигне още по-точно напасване към измерения цвят. Ако измереният цвят на зъба е разположен между два VITA SYTSEM 3D-MASTER цвята (жълто стълбче), то чрез смесване на материали от двата цвята може да се постигне перфектно съвпадение. В най-долния ред е показан най-близкият следващ смесен цвят. Съотношението на смесване 1:1 е напълно достатъчно, за да постигнете във всеки случай искания естетически резултат. Чрез ново докосване на стойността на цвета в горния ред се достига до показване на координатите на цвета.



Показание на координатите на цветовете (LCh- съответно Lab-стойност).

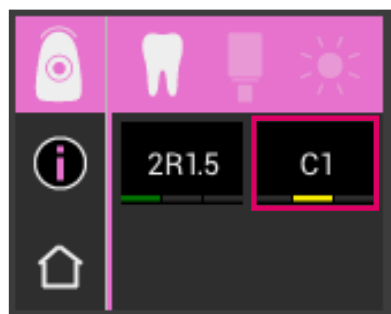
6.1.4 VITA SYSTEM 3D-MASTER® смесени цветове

M-цветове										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

L-цветове				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

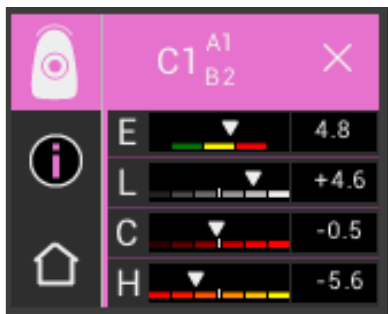
R-цветове				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

Двадесет и деветте VITA SYSTEM 3D-MASTER цвята ще намерите отпечатани с плътен шрифт в по-горните таблици. Те показват също и 52-та смесени цвята, които се получават чрез равномерно смесване на съответните VITA SYSTEM 3D-MASTER маси. VITA Easyshade V измерва зъби и възстановявания по отношение на следващия най-близък VITA SYSTEM 3D-MASTER смесен цвят.



6.1.5 Подробни информации за VITA classical A1–D4 цветове

За да получите подробна информация за измерения VITA classical A1–D4 цвят, го докоснете върху екрана (показанието отидясно).



Това изображение показва цветовата разлика между измерения цвят на зъба и следващия най-близък VITA classical A1–D4 цвят. Стълбчетата представят графично отклоненията от цвета.

E (Delta E, сумарно отклонение на цвета на зъба):

Сумарно отклонение в цвета на измервания зъб от посочения VITA classical A1–D4 цвят.

L (Delta L, светлост):

Отклонение на светлостта на измервания зъб от посочения VITA classical A1–D4 цвят.

Измерваният зъб е по-светъл (+) или по-тъмен (-) от VITA classical A1–D4 цвета.

C (Delta C, интензитет на цвета):

Отклонение на интензивността на цвета на измервания зъб от посочения VITA classical A1–D4 цвят.

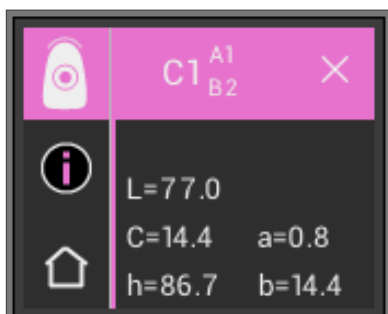
Измерваният зъб е по-наситен (+) или по-блед (-) от VITA classical A1–D4 цвета.

H (Delta h, нюанс на цвета):

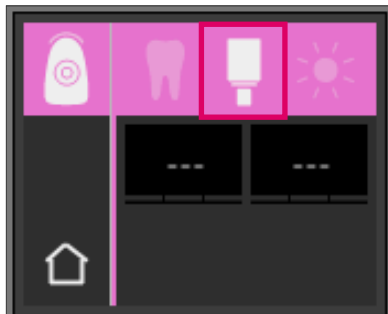
Отклонение на нюанса на цвета на измервания зъб от посочения VITA classical A1–D4 цвят.

Измерваният зъб е по-жълтеникав (+) или по-червеникав (-) от VITA classical A1–D4 цвета.

Освен това отклоненията от цвета на измервания зъб се показват и като числова стойност спрямо осреднения VITA classical A1–D4 цвят.



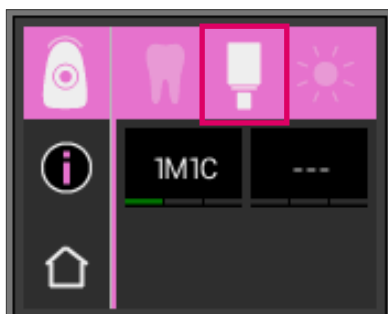
Чрез ново докосване на стойността на цвета в заглавния ред се показват координатите на цвета (LCh-, съответно Lab-стойности).



6.1.6 Показване на VITABLOCS-цвета

Показването на VITABLOCS цвета ви дава информация кой VITA CAD/CAM-материал е най-подходящ за точно цветово изработване на възстановяването на измерения зъб. За целта, моля, изберете символа VITABLOCS в горната лента.

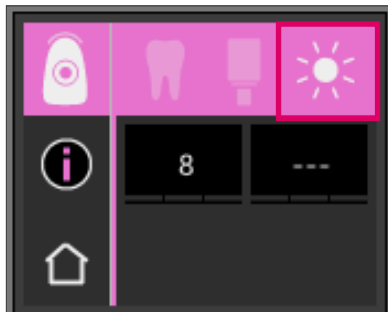
Изписват се подходящите VITABLOCS във VITA classical A1–D4, съответно VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете. Ако няма подходящ VITABLOC в цветовата система VITA classical A1–D4 се появява знакът (---). В този случай използвайте показания в VITA SYSTEM 3D-MASTER материал.



i Указание:

За определяне и осигуряване на правилния VITABLOCS цвят трябва да се вземат предвид четири изходни ситуации. По принцип измервания на препарирани зъби (пънчета) нямат смисъл, тъй като те много често са прекалено малки и като правило са по-тъмни от непрепарирани зъб.

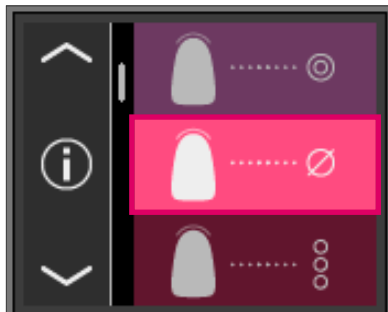
1. Жив, неоцветен
Основният цвят се определя с VITA Easyshade V на непрепарирани зъб и възстановяването може да се изработи без други допълнителни характеристики.
2. Жив, оцветен
Основният цвят се определя с VITA Easyshade V на непрепарирани зъб, но преди поставяне възстановяването трябва да се характеризира цветово (VITA AKZENT Plus).
3. Умъртвен, неоцветен
Основният цвят се определя с VITA Easyshade V на непрепарирани зъб и възстановяването може да се изработи без други допълнителни характеристики.
4. Умъртвен, оцветен
Няма смисъл от измерване на цвета на зъба с VITA Easyshade V.
За определяне на подходящия VITABLOCS-цвят трябва да се измери съседен цветово подходящ зъб. Един умъртвен зъб би трябвало, ако е възможно, да бъде вътрешно избелен преди процедурата (опит да се получи цвят на неоцветен умъртвен зъб).
Препарирани зъб трябва да се характеризира като жив оцветен зъб.



6.1.7 Показване на избеления цвят

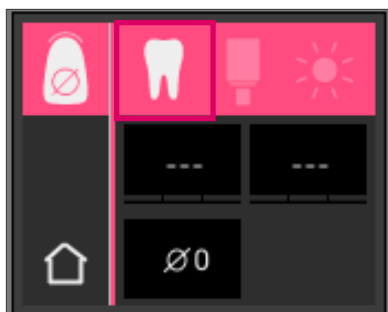
За показване на избеления цвят , моля изберете символът Слънце от горната лента.

При избор на този режим се показва и индексът на избелване за измерения цвят съгласно VITA Bleachedguide 3D-MASTER (VITA № на артикула B361). Индексът на избелване дава възможност за по-лесен контрол на изсветляването на даден зъб. За целта е необходимо измереният индекс на избелване след процедурата да се извади от измерения преди процедурата индекс на избелване. Получената разлика отговаря на броя постигнати чрез обработка SGU единици (Shade Guide Units).

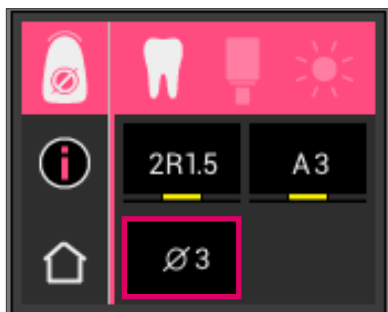


6.2 Осреднено измерване

Това измерване ви показва осреднената стойност на основния цвят, получена от много измервания. Освен това може да получите информация за подходящия VITABLOCS цвят и за индекса на избелване. За целта би трябвало да извършите най-малко 4, но не повече от 30 измервания.



За определяне средната стойност на цвета на естествен зъб, могат да бъдат проведени до 30 измервания на един зъб. Осредненият цвят на зъба се показва в денталните цветови системи VITA SYSTEM 3D-MASTER и VITA classical A1–D4. Препоръчва се да се направят най-малко 4 измервания. За целта след всяко измерване Измервателният връх се премества по зъба, позиционира се и тогава се извършва ново измерване.



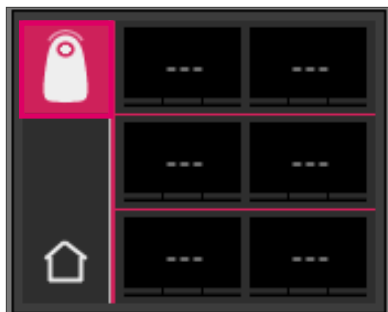
Броят на осреднените измервания се показва в долния край на екрана. Детайлните показания се намират както при определяне на основния цвят. Виж Раздел 6.1.3 и 6.1.5



6.3 Определяне на цвят в отделните зони на зъба

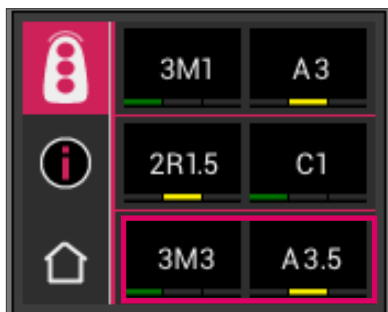
Това измерване ви дава възможност да определите цвета в цервикалната, централната и инцизалната зона на естествен зъб. За целта докоснете символа за определяне на цвят в зона на зъба.

Последователност при измерването: цервикално, централно, инцизално.



Първоначално (символ Зъб с празен кръг горе в ляво) поставете Измервателния връх в цервикалната зона на зъба и натиснете бутон Измерване. Два кратки последователни звукови сигнала са знак за успешен процес на измерване и на дисплея се появява запълнен кръг.

Сега измерете централната и инцизалната зона.

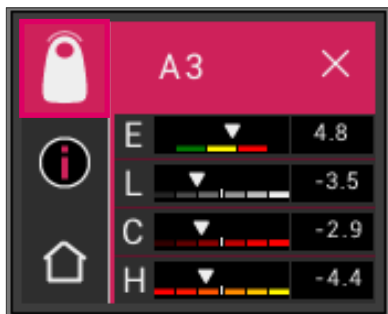


Резултат от измерването

След успешно измерване във всички зони, се показват резултатите в цветовете системи VITA SYSTEM 3D-MASTER и VITA classical A1–D4.

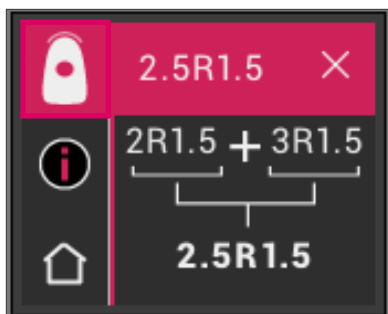
Ако по време на измерването се появи грешка, уредът генерира дълъг сигнален тон и в съответната зона на зъба се появява „X“.

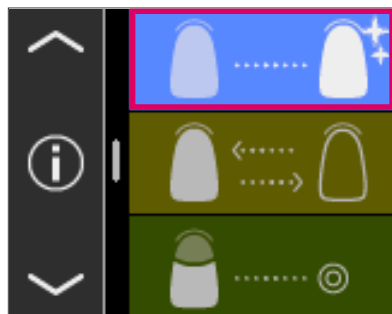
Повторете измерването на зоната, докато се проведе успешно измерване.



За да получите допълнителна информация за цвят, задействайте чрез докосване един от показаните резултати за цвят.

i **Указание:** Данните от измерване с VITA Easysshade V зависят от режима на измерване и дават най-точни стойности за естествени зъби. Измерване на цветови мостри е възможно само в режим Обучение. Измерванията на дентални възстановявания трябва да се извършват винаги в режим Проверка на цвета на керамично възстановяване.

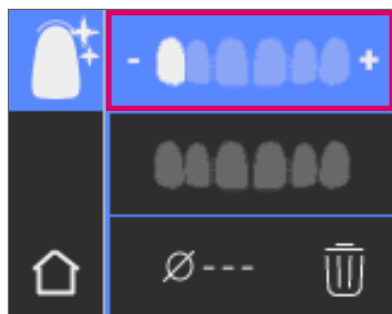




6.4 Определяне на цвят в режим на избелване

Режим Избелване ви помага при определяне на цвета на зъба преди и след избелвяването му.

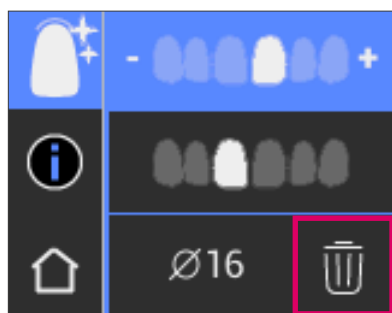
В този режим измерените стойности се показват като индекс на избелване за измерения цвят съгласно VITA Bleachedguide 3D-MASTER (VITA № на артикула V361).



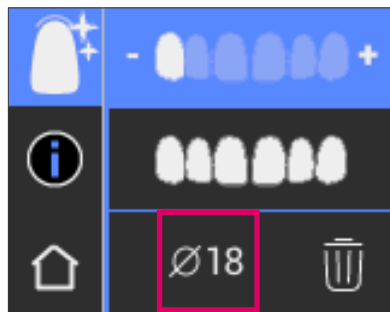
Режим Измерване е готов за измерване на до шест предни зъба.



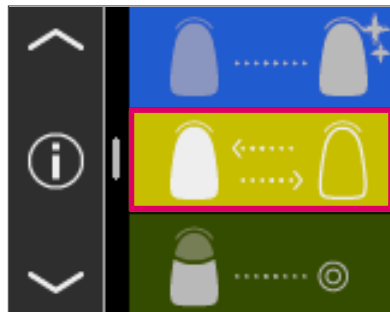
Посредством символите "+" и "-" стигате до мястото на зъба, чиито цвят искате да измерите.



Измерените стойности могат да се изтриват поединично и измерването може да се повтори.



Резултатът се показва и запамятава като средна стойност от всички измервания.



6.5 Проверка на цвета на керамично възстановяване

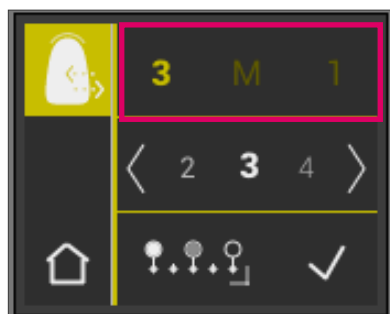
Това измерване ви дава възможност за:

- Сравняване цвета на керамичното възстановяване с предварително зададен във VITA Easyshade V цвят на зъб.
- Сравняване на цвета на керамичното възстановяване с друг предварително измерен цвят на зъб (потребителски стандарт).
- Определяне чистия цвят на керамично възстановяване (потребителски стандарт).

Освен това може да активирате VITA SYSTEM 3D-MASTER Mischfarben - смесени цветовете.

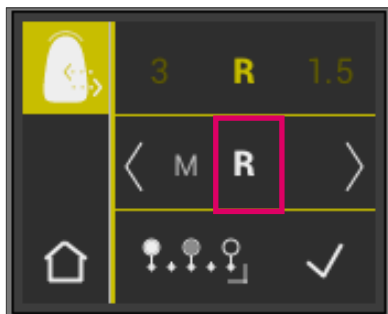
VITA Easyshade V дава възможност на квалифицирания дентален персонал да проверява до каква степен цветът на керамичното възстановяване съвпада със зададения цвят. При това могат да бъдат проверени, както 29-те VITA SYSTEM 3D-MASTER цвята, 52-та VITA SYSTEM 3D-MASTER смесени цветовете, така и 16-те VITA classical A1–D4 цвята. Освен това можете да дефинирате свой цветови стандарт (потребителски стандарт) и да сравнявате керамичното възстановяване с него. Съществува и допълнителната възможност за определяне на приблизителна цвятова стойност на възстановяването.

- i Указание:** За да се провери дадено възстановяване, се измерва основният цвят на възстановяването в средната му третина. Керамиката трябва да има дебелина на слоя най-малко 0,8mm, за да се гарантира точността на измерването.

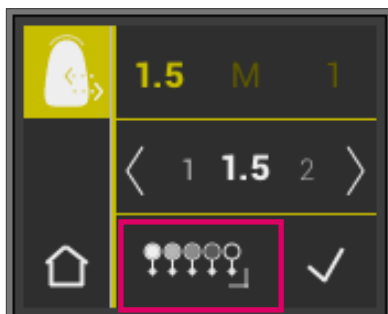
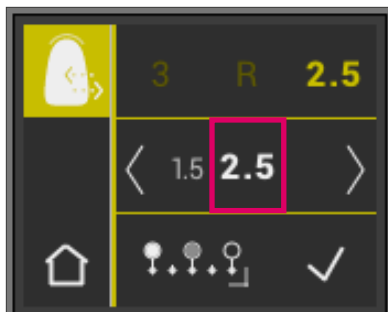



6.5.1 Сравняване на цвета със стандарта на VITA

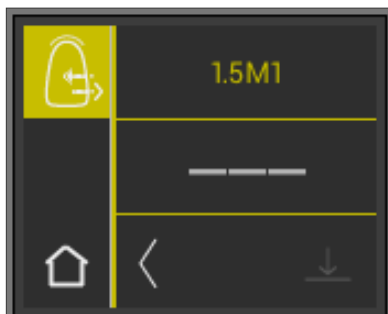
За да проверите дадено възстановяване, задействайте чрез докосване символа Проверка в Главното меню. Провереният цвят трябва да бъде избран преди измерване на възстановяването.



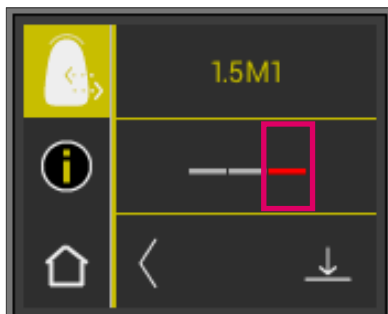
За избор на целеви цвят, изберете чрез докосване първата цифра или буква. След това са избираеми само цифрите и буквите, които могат да дефинират съответния VITA SYSTEM 3D-MASTER, съответно VITA classical A1–D4 цвят.



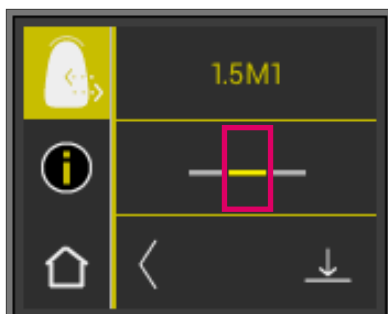
За избор на смесен цвят, моля сменяйте чрез бутон  в разширения режим.



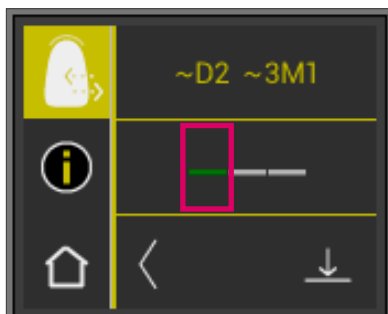
След избора на желаня цвят, извършете измерване в средната третина на възстановяването. Мярката за съответствие на възстановяването с желаня цвят се символизира с червено / жълто / зелено, както е показано на следващите фигури.



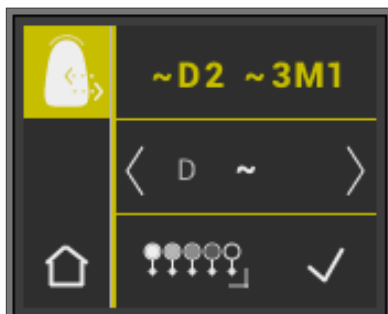
ЧЕРВЕНО означава „Да се напасне“. Това означава, че основният цвят на възстановяването се различава видимо от желанния цвят, с който се сравнява. Възстановяването трябва да се обработи допълнително, за да се постигне приемливо съвпадение на цвета с целевия.



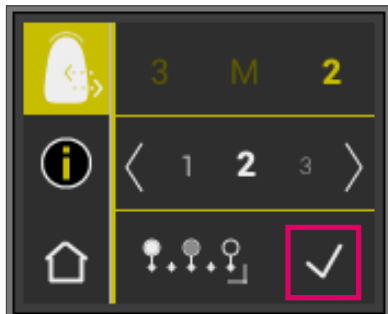
ЖЪЛТО означава „Умерено“. Това означава, че основният цвят на възстановяването се различава видимо, но приемливо от желанния цвят, с който се сравнява. Това обаче, при известни обстоятелства, може да не е достатъчно за възстановяване на преден зъб.



ЗЕЛЕНО означава „Добре“. Това означава, че основният цвят на възстановяването се различава незначително или не се различава от желанния цвят, с който се сравнява. За да получите допълнителна информация за цветовете, докоснете символа Светофар в средата на дисплея.

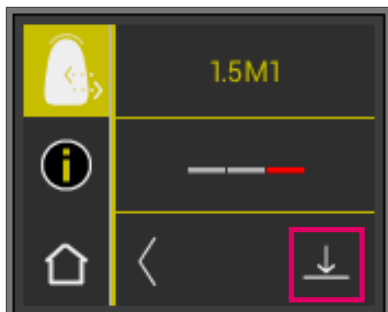


Така ще стигнете до допълнителна детайлна информация.

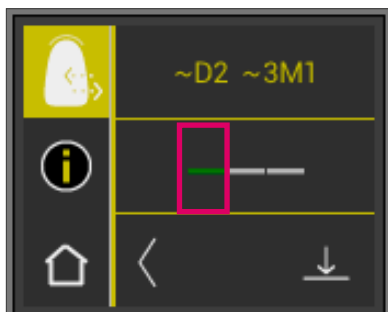


6.5.2 Сравняване на цвета на възстановяването с потребителски стандарт

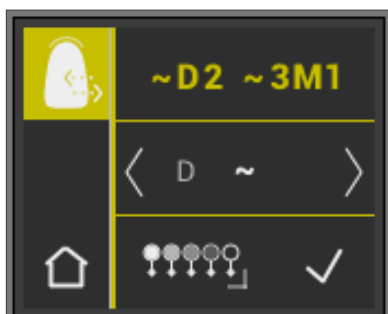
За да създадете потребителски стандарт, моля, задействайте в Главното меню чрез докосване символа Проверка на възстановявания. Измерете целевия цвят на дадено керамично възстановяване, с което съответното възстановяване трябва да бъде сравнявано.



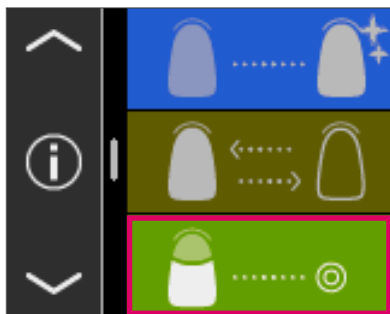
Докоснете символ Запаметяване.



Измереният цвят вече е запаметен и се показва като приблизителен VITA classical A1–D4 цвят, както и като VITA SYSTEM 3D-MASTER цвят. След запаметяването всички цветови отклонения са нулирани и стълбчето е зелено. Този цвят вече е дефиниран като потребителски стандарт.

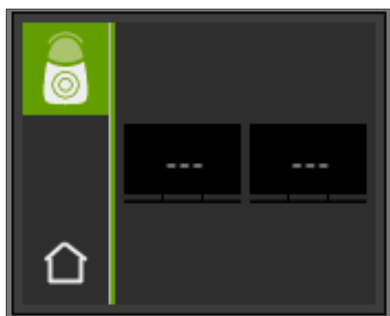


Всички следващи измервания в този режим (без запаметяване) се сравняват с потребителския стандарт и се показва мярката за съответствие в червено, жълто или зелено, а също и LCh-отклоненията от стойността. Потребителският стандарт може по всяко време да се използва като целеви цвят чрез активиране на символ Потребителски стандарт. Нов потребителски стандарт може да бъде дефиниран като повторите описаната в началото процедура. При това има възможност потребителският стандарт да се запази в паметта за измерени резултати (Измерени резултати в режим Проверка на цвета на керамично възстановяване). При това предишният потребителски стандарт ще се загуби.



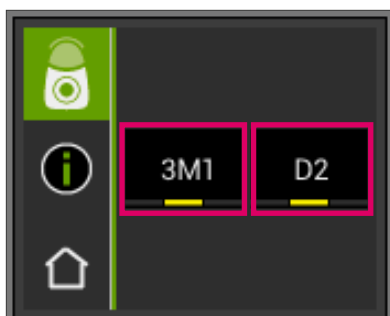
6.6 Определяне на цвета на корона, аналогично на определянето на основния цвят

С функцията Измерване на корона, можете да определите цвета на керамична корона. Измерването се извършва, както при определяне на основен цвят на естествен зъб. И в този режим на работа резултатите от измерванията се показват във VITA classical A1–D4, както и VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете. Сигналната лампа ви показва точността на измерения цвят в сравнение със стандартната мостра на съответната цветова система. Препоръчваме ви използването на разширените стойности от измерванията, когато сигналната лампа е жълта или червена.



Натиснете бутон Измерване и поставете Измервателния връх плътно върху центъра на короната. Измерването се извършва без други допълнителни действия, веднага след като уредът е поставен стабилно върху повърхността на зъба. След края на измерването VITA Easyshade V произвежда звуков сигнал и цветът на короната се показва в денталните цветови системи VITA classical A1–D4 и VITA SYSTEM 3D-MASTER.

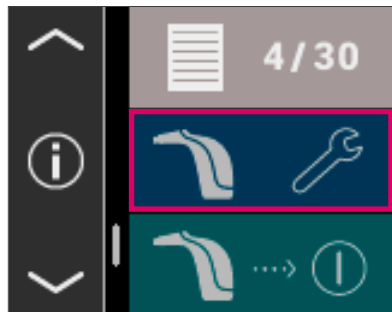
И **Указание:** При провеждане на измерването главата на пациента трябва да е добре стабилизирана. В идеалния случай измерването се извършва на зъболекарския стол.



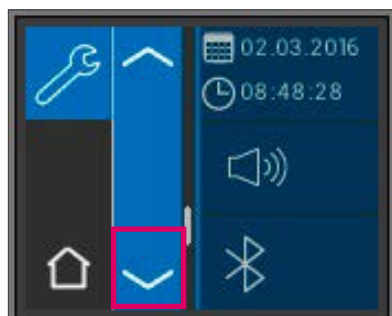
За да получите подробна информация за измерения VITA classical A1–D4 или VITA SYSTEM 3D-MASTER цвят, моля, докоснете съответния цвят.

В подробното описание ще намерите разяснения за евентуални отклонения от цвета. Подробно описание на показанието ще намерите в раздели 6.1.3 и 6.1.5.

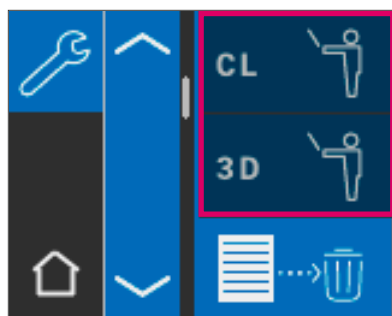
7 Режим на обучение



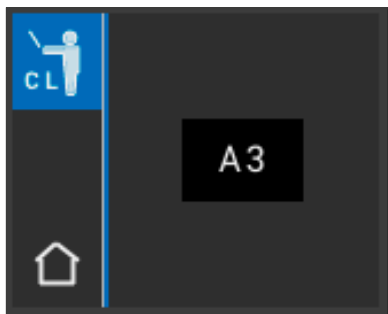
С тази функция може да се упражнявате да боравите с уреда върху VITA разцветка. До режим Обучение се достига през точка Настройки (Einstellungen) от менюто.



С помощта на стрелката можете да превъртите (скролирате) на втора страница.

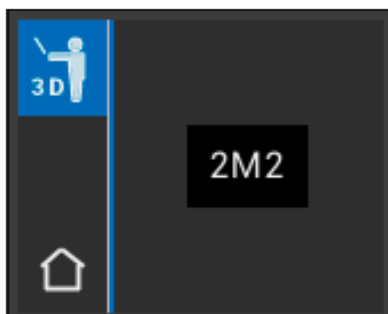


Можете да избирате между режим Обучение за VITA classical A1–D4 цветовете (CL) или за VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете (3D).



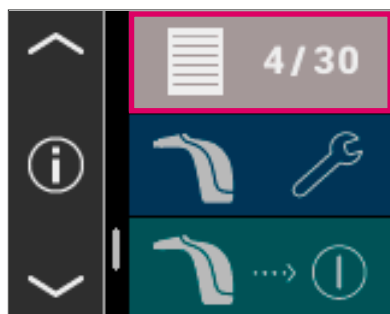
За провеждане на измерването поставете плътно и с лек натиск Измервателния връх в горната третина (под шийката на зъба) на цветовата мостра. Докоснете сега бутон Измерване. Ще бъде показан най-близкият цвят на зъб.

ⓘ Указание: В режим Обучение се показват 29-те цвята от VITA SYSTEM 3D-MASTER и 16-те цвята от VITA classical A1–D4. Измерването на други други цветни мостри води до отклонения в резултатите. Поради малките разлики и естествените вариации в цвета на цветните мостри, при някои цветове е възможно дори при малки промени в процеса на измерване да бъде показан най-близкият съседен цвят.



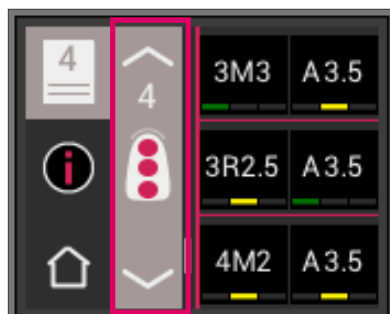
8 Памет за проведените измервания

Уредът разполага с памет, в която могат да бъдат съхранени 30 успешни резултата от измерване в последователността, в която са били установени. Всеки набор Измервания на зона на зъб се запаметява като отделен резултат. Измерванията в режим Избелване заемат съответно две отделни места в паметта. Освен резултатите от измерванията, се запаметяват датата и часа на провеждане на измерването, така че запаметените данни да са лесно достъпни за пациентите по всяко време.

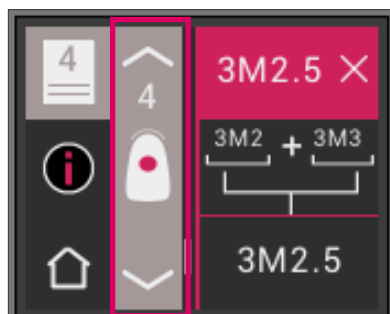


8.1 Показване на измерванията

Показанията на паметта за измерени стойности се намират в Главното меню. Измерените стойности се въвеждат в паметта с поредни нарастващи номера от 1 до 30. Когато броят на измерените стойности достигне 30, при всяко следващо измерване измерената стойност с номер 1 се изтрива като най-стара. Измерените стойности с номера от 2 до 30 се преместват на позиции с номера от 1 до 29 и новата измерена стойност се запаметява под номер 30.



Ако в паметта има вече запазени стойности от измерванията, е възможно чрез докосване на символите "стрелка" да се придвижвате в областта на запаметените данни.

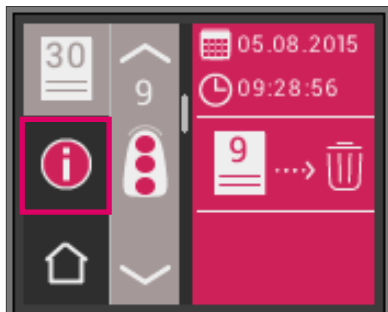


Чрез избор на цвят от VITA classical A1–D4 или VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовете, попадате отново в детайлното изображение (картината показва детайли от VITA SYSTEM 3D-MASTER цветовото показание), както е описано в раздели 6.1.3 и 6.1.5.

8.2 Изтриване на измерванията

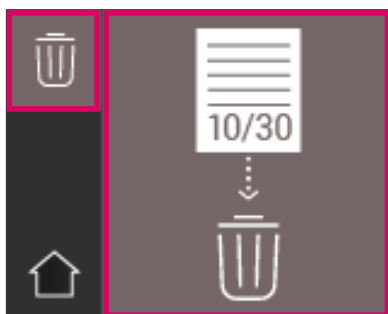
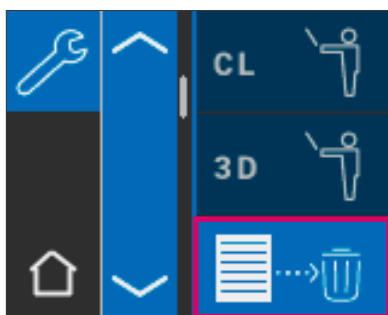
Единични изтривания

За изтриване на определени единични измервания от паметта изберете съответната измерена стойност в паметта и докоснете символа Инфо. След това докоснете символа Кошче.



Изтриване на всички направени записи

За да изтриете всички запаметени измервания, изберете в настройките символа Кошче, при което изтривате всички запаметени стойности окончателно, без възможност за възстановяване.



9 Прехвърляне на данни чрез Bluetooth

9.1 Bluetooth-свързване с Windows-PCs / VITA Assist

Първоначално проверете дали Вашият персонален компютър има вграден Bluetooth-модул. Ако има такъв, моля, използвайте него. Ако няма интегриран такъв модул, използвайте USB-Bluetooth Dongle, доставен заедно с VITA Easyshade V .

Инсталирането на USB-Bluetooth Dongle, комплектна доставка, не изисква намеса от страна на потребителя. Включете Dongle в някой от свободните USB-входове. Windows ще инсталира автоматично необходимите драйвери. По време на инсталирането на драйвера Windows претърсва своята база данни. Този процес може да продължи минути и не трябва да бъде прекъсван или прескочен.

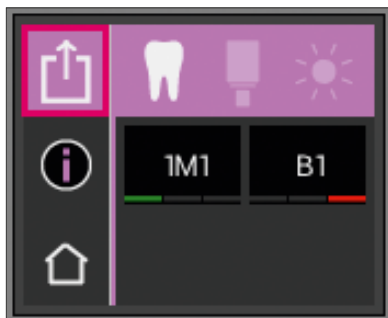
При използване на Bluetooth-Dongle, комплектна доставка:
През Системни настройки изберете → Уреди и принтер. Сега USB-Dongle се вижда в областта Уреди. Ако при регистрирането се появи удивителен знак, то Bluetooth-модулът не е инсталиран правилно. В такъв случай премахнете регистрацията, извадете Bluetooth-модула от USB-входа и го поставете отново.



Преминете към Bluetooth-настройки. За да се активира Bluetooth, придвижете горния Bluetooth-плъзгач за Windows-PC надясно. Символът Катинар се отваря автоматично и прави VITA Easyshade V видим за две минути. Ако символът Катинар е затворен, можете да го докоснете, за да направите VITA Easyshade V отново видим.

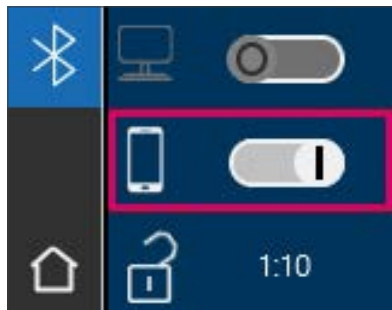
Влезте във VITA Assist Software чрез докосване на сензорно поле „Assist“ и изберете „Optionen“. В Опции изберете Easyshade и се уверете, че в Bluetooth aktivieren е поставена отметка (чавка). Кликнете върху Да, за да бъдат потърсени в близост налични уреди Easyshade. Изберете Вашия уред Easyshade, кликнете върху Изберете и след това върху Запомняване. Извършете измерване с VITA Easyshade V. Ако искате да прехвърлите резултатите, създайте опция "Резултат" и кликнете върху "Свързване".

VITA Easyshade® V – Прехвърляне на данни чрез Bluetooth



Резултатите от измерванията се предават автоматично, когато автоматичното импортиране на измерванията на VITA Easyshade V Messungen е активирано / (Assist → Optionen → Easyshade → Automatischen Import е стандартно активирано). Ако тази функция не е активна, то можете да пренасяте резултатите през Bluetooth чрез докосване на символа Споделяне на данни. Пренасяне на резултати е възможно от всички режими на измерване, както и от паметта за измерени резултати, чрез докосване на съответния символ горе в ляво. Резултати от измервания в режим Възстановявания не могат да се прехвърлят. За пренасянето на данни VITA Easyshade V трябва да е свързан с компютъра. След успешно проведено измерване, създадената Bluetooth-връзка се показва чрез символа Споделяне на данни.

9.2 Bluetooth-свързване с мобилно устройство / VITA mobileAssist+ App



Инсталирайте VITA mobileAssist + App (на разположение е безплатно в приложенията App Store или Google Play Store). Влезте в Bluetooth-Настройки на Вашия уред VITA Easyshade V. За да се активира Bluetooth предвижете средния плъзгач на вашето мобилно устройство надясно. Символът Катинар автоматично се отваря и VITA Easyshade V става видим за две минути. Ако символът Катинар е затворен, можете да го докоснете, за да направите VITA Easyshade V отново видим.

Преминете на вашето мобилно устройство в Настройки → Bluetooth. Уверете се, че Bluetooth е активиран.

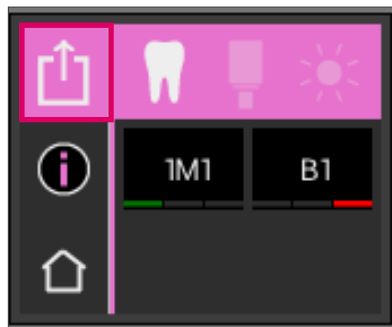
Стартирайте приложението VITA mobileAssist+ App на Вашето мобилно устройство и докоснете изображението на VITA Easyshade V в долната част на екрана. Изберете активния уред VITA Easyshade V. Може да подредите уредите съгласно техните серийни номера, изписани на долната страна на Зареждащата станция.



QR-Code AppStore



QR-Code PlayStore

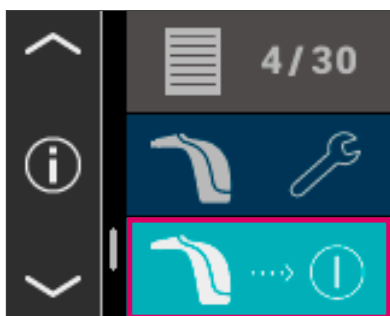


Извършете измерване с VITA Easyshade V. За да пренесете резултатите докоснете символа "Резултати" горе в ляво. Пренасяне на резултати е възможно от всички режими на измерване, както и от паметта за измерени резултати, чрез докосване на съответния символ горе в ляво. Резултати от измервания в режим Възстановявания не могат да се прехвърлят.

За пренасяне на данни VITA Easyshade V трябва да е свързан с прибора. След успешно проведено измерване се показва осъществена Bluetooth-връзка, посредством символа Споделяне на данни.

При iOS-уреди, преди пренасяне на данните от VITA Easyshade V автоматично се създава връзка, която след това отново се прекъсва. Винаги когато VITA Easyshade V последно е бил свързан с вашия iOS-уред, се появява вълна от ляво до символа Режим Измерване.

i Указание: VITA Easyshade V може за се свърже чрез Bluetooth с различни уреди. VITA Easyshade V се опитва винаги да установи връзка с уреда, с който е бил свързан последно. За да свържете отново VITA Easyshade V с вече използван уред, докоснете в приложението VITA mobilAssist App символа "VITA Easyshade V" в долната област на началния екран, за да намерите списъка на познатите уреди VITA Easyshade V. Там може да изберете желанния уред.



10 Изключване на уреда

Можете да изключите уреда като натиснете бутона ON / OFF. За да го включите уреда отново, натиснете бутон Измерване върху горната страна на уреда. Балансът на бялото с Калибриращ блок в зареждащата станция трябва да бъде проведен отново.

11 Почистване и дезинфекция

Повърхността на VITA Easyshade V може да се дезинфекцира. Ние препоръчваме намиращите се в търговската мрежа дезинфекционни кърпички. Те могат да се намерят в повечето дентални складове. Моля, придържайте се към инструкциите за използване на производителя.

Ако за почистване или дезинфекция на VITA Easyshade V използвате продукти на базата на йод или фенол, или изопропил алкохол, могат да възникнат трайни оцветявания и / или пукнатини, които не се покриват от гаранцията. Дезинфекционни средства, фенол, съединения с фенолфенолни групи или метилетилкетон, повреждат повърхността на уреда.

i Указание: По време на работа с VITA Easyshade V да се спазват общите правила за работа и мерките за безопасност, валидни за денталната медицина и зъботехниката.

Баланс на бялото трябва да се извършва само с ново защитно калъфче. В случай на замърсяване на Калибриращия блок, блокът с държача трябва да се отстрани от Зарядното устройство и да се стерилизира в парен автоклав, съгласно инструкциите на производителя на стерилизиращото средство. Не използвайте автоклав „Heat only“.

12 Приложение

12.1 Съобщение за грешка

Грешка №	Символ	Значение
01	 	Не е открит обект за измерване, моля, повторете измерването.
02	 	Цветът е извън измервателния диапазон.
03	 	Моля, направете Баланс на бяло.
05	 	Преносът на данни с Bluetooth е грешен.
06	 	Акумулаторът е разреден.

Грешка №	Символ	Значение
08	 08	Температурата на уреда при провеждане на измерването е прекалено ниска (< 16°C). Допустима работна температура: минимална 16°C, максимална 45°C.
	× 	
08	 08	Температурата на уреда при провеждане на измерването е прекалено висока (> 45°C). Допустима работна температура: мин. 16°C, макс. 45°C.
	× 	
09	 09	Измерването е несигурно.
	× 	
10	 10	Измерването е неточно. Резултатът от измерването е невалиден.
	× 	
11	 11	Калибрирането е неточно. Моля, повторете калибрирането.
	× 	
100	 100	Хардуерен дефект
	× 	
143	 143	Дефектен сензор
	× 	
145	 145	Дефект в контролера
	× 	

12.2 Диагностика на грешките

Грешка	Начин на действие
VITA Easyshade V не може да се включи	Моля, заредете акумулаторните батерии.
Не е възможен Баланс на бялото на VITA Easyshade V или повторно изискване за ново провеждане на Баланс на бялото.	Убедете се, че Измервателният връх е правилно поставен върху Калибрацията блок и че няма да бъде отместен преди да прозвучи звуковият сигнал, съобщаващ за край на процеса Баланс на бялото. Позиционирайте отново Измервателния връх според изискванията.
След включване е невъзможно измерване с VITA Easyshade V	След включване на VITA Easyshade V, първо трябва да се извърши Баланс на бялото и едва след това е възможно измерване в желания измервателен режим.
Провежда се измерване и VITA Easyshade V показва символ “---” вместо VITA classical A1–D4 цвят или VITA SYSTEM 3D-MASTER цвят.	Цветът се намира извън диапазона на познатите цветове на зъби, измервателната глава не е била коректно позиционирана или се е движила по време на измерването, или е била отстранена. Извършете ново измерване и поставете правилно Измервателния връх.
При тестовите с цветни мостри непрекъснато се посочват неточни цветове.	Уверете се, че VITA Easyshade V е в режим Обучение. Уверете се, че Калибрацията блок и Измервателният връх са чисти и извършете отново Баланс на бяло. Използвайте само одобрени защитни калъфчета за VITA Easyshade V. Повторете измерването като се уверите, че Измервателният връх докосва повърхността в средата на цветната мостра под ъгъл 90° и не се движи по време на процеса на измерване. Проверете дали серийните номера съвпадат, за да се уверите, че е инсталиран подходящият за VITA Easyshade V Калибрация блок. Уверете се, че се използват единствено VITA Linearguide, съответно Toothguide 3D-MASTER и VITA classical A1–D4 цветни мостри.
Бутон Измерване мига по време на зареждането	Акумулаторът не е свързан или е свързан неправилно.

12.3 Технически данни

Дължина / Широчина / Височина:	20,5cm / 8,5cm / 10,5cm
Тегло:	прибл. 420g (без мрежови кабел)
Акумулаторни батерии:	2 броя епелоор акумулаторни батерии, ВК-ЗМССЕ, Ni-MH, 1,2 V, min 1900 mAh, HR6, AA
Електросвързване:	100V-240V, 50-60Hz Максимална консумирана мощност 5W
Класификации:	EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12 CE Уредът не е подходящ за употреба при използване на възпламенимо наркотично вещество с въздух или азотен окис.
Работна температура:	15°C до 40°C
Bluetooth:	Обхват прибл. 10 m при пряка видимост Носеща честота 2402MHz до 2480MHz FHSS/GFSK модулация, 79 канала през 1 MHz Кодиране - 128-битово
Област на приложение:	Допустимо само за вътрешни помещения.

12.4 Речник на термините

Спектрофотометър

Уред за измерване на цвят, който измерва спектралното разпределение на светлина и го преизчислява в стойности цвят (трикоординатна стойност) или в международно призната цифрова стойност.

VITA SYSTEM 3D-MASTER цветове

Базира се на 29-те цветни зъбни мостри, включително 3 цветни мостри на избелени цветове от групата светлост 0 и на 52-та смесени цвята на VITA SYSTEM 3D-MASTER.

VITA classical A1–D4 цвотова скала

Отнася се за 16-те оригинални VITA classical A1–D4 цвята от разцветката VITA classical A1–D4.

Светлост (L)

Силата на светоотдаване на даден цвят. Белота или тъмнота на даден цвят в сравнение с поредица сиви тонове в диапазона от бяло ($L = 100$) до черно ($L = 0$).

Chroma (C)

Наситеността (чистотата) на даден цвят. Разликата между цвета и даден сив тон с еднаква белота, измерена като разстояние от неутралната ос. В някои случаи се обозначава като чистота на цвета.

Нюанс на цвета (h)

Онова, което изобщо обозначаваме като цвят (червен, жълт, зелен, син или други цветове). Отговаря на дължината на вълната на светлината. В $L^*C^*h^*$ системата се изобразява като ъгъл, който има стойност от 0° до 360° . Ъгъл от 0° до 90° са червени, оранжеви и жълти тонове; ъгъл от 90° до 180° са жълти, жълто-зелени и зелени тонове; ъгъл от 180° до 270° са зелени, циан и сини тонове; ъгъл от 270° до 360° са сини, лилави и пурпурни тонове, които отново преминават в червено при 360° (както при 0°).

Смесени цветове

При смесване на два или повече цвята от керамични маси на VITA SYSTEM 3D-MASTER, се получава междинен цвят. Така например може да се смеси 2M2 с 2M3, за да се получи цвят 2M2.5.

CIEL*a*b*

Трикоординатно представяне (Tristimulus) на цвят в цветовото пространство, дефинирано от Международната комисия по осветление CIE (Commission Internationale d'Eclairage) (бълг. - МКО). Допълнителна информация за калибриране на цвета ще намерите на електронен адрес www.vita-zahnfabrik.com

12.5 Патенти и търговски означения

VITA Easyshade® V е защитен с един или повече от следните US-патенти (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391) и други, регистрирани в САЩ и в чужбина.

VITA Easyshade®, VITA classical A1–D4® и VITA SYSTEM 3D-MASTER® са запазени търговски марки на VITA Zahnfabrik.

Windows® е запазена търговска марка на Microsoft Corporation.

Други споменати в настоящия документ търговски наименования са собственост на съответните предприятия.

12.6 Гаранция

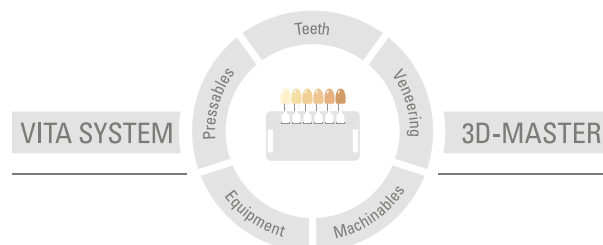
Гаранционните претенции на първия купувач на спектрофотометъра VITA Easyshade® V произтичат от Общите търговски условия на VITA, както и от законовите разпоредби.

С общите търговски условия на VITA може да се запознаете на електронен адрес www.vita-zahnfabrik.com.

Техническа помощ или поддръжка за VITA Easyshade® V може да получите от VITA на тел. + +49 (0)/7761 562 222.

Ако бъдат необходими сервизни услуги, ще получите номер за връщане на стоката с допълнителни инструкции. Препоръчваме ви да съхранявате оригиналната опаковка за случай на сервизно / гаранционно обслужване и заедно с уреда да изпратите и включените в доставката принадлежности.

С уникалната VITA SYSTEM 3D-MASTER® всички естествени цветове на зъби се определят систематично и се възпроизвеждат изцяло.



Да се има предвид: Нашите продукти трябва да се използват съгласно данните за употреба. Не поемаме отговорност за щети, които произтичат от некомпетентно боравене или обработка. Потребителят се задължава преди употреба да провери продукта за неговата пригодност за предвидената област на използване. Отговорност от наша страна е изключена, когато продуктът се обработва в недоговорено, съответно непозволено съчетание с материали и устройства на други производители, вследствие на което е възникнала щета. VITA Modulbox не е задължителна съставна част на продукта. Издаване на тази информация за потребителя: 2023-06

С издаването на това Ръководство за работа, всички предишни издания губят своята валидност. Валидната в текущия момент версия ще намерите на електронен адрес www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik е сертифицирана и следните продукти носят обозначението

CE 0124
VITABLOCS®

VITA Easyshade® V е с CE-обозначение в смисъла на EG-директивата 2014/35/EC, 2014/30/EC и 2011/65/EC.

VITA Easyshade® V · VITA classical A1–D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik